

# 《通用规范汉字表》表外异体字举隅\*

邵文利 杜丽荣

**提要** 国务院公布的《通用规范汉字表》是一个整合、完善多个原有汉字规范的综合性国家汉字标准。异体字整理是其研制工作的一个重要组成部分。该表对《第一批异体字整理表》所收全部异体字进行了较为审慎的重新整理,具有重要意义。但其整理范围只限于《第一批异体字整理表》已整理字,置很多客观存在的表外异体字于不顾,颇有不妥。本文酌举《通用规范汉字表》表外异体字数例,以供该表附表《规范字与繁体字、异体字对照表》修订时参考。

**关键词** 《通用规范汉字表》 异体字整理 表外异体字

教育部和国家语言文字工作委员会组织制定、国务院 2013 年 6 月 5 日公布的《通用规范汉字表》(以下简称《通规表》)是一个整合、完善多个原有汉字规范的综合性国家汉字标准,是适应新形势下社会各领域汉字应用需要的重要规范。异体字整理是《通规表》研制工作的一个重要组成部分,《通规表》对《第一批异体字整理表》(以下简称《一异表》)所收全部异体字进行了较为审慎的重新整理,确认了《简化字总表》、《现代汉语通用字表》等字表、文件对 26 个原异体字的调整,另外又收录了《一异表》中的 45 个异体字,将上述两项中的 29 个字恢复为规范字,对其余 42 个字分化用途,以途注的方式说明使用范围,使其在特定用法上成为规范字。总的看,《通规表》在《一异表》发布以来诸多调整的基础上对其所收异体字进行重新整理,具有重要意义。但同时也应看到,《通规表》的异体字整理工作还存在一些问题,如其沿袭《一异表》的某些做法,将个别完全不具备异体字条件的字组确定为异体关系;将某些交叉“异体字”和异体字包容选用字的包孕“异体字”混同于一般异体字;以及将某些异形复音词的不同书写形式按异体字整理等。另外,《通规表》的异体字整理范围只限于《一异表》已整理字,置很多客观存在的表外异体字于不顾,亦颇为不妥。对于以上问题,我们在《谈谈〈通用规范汉字表〉异体字整理中存在的问题》<sup>①</sup>和《再谈〈通用规范汉

\* 本文曾在贵州师范大学召开的中国文字学会第九届学术年会(2017.8)上宣读。

① 《学术界》2015 年第 2 期。

字表》异体字整理中存在的问题》<sup>①</sup>中曾予以讨论,本文拟专就《通规表》整理异体字时没有涉及的表外异体字谈谈我们的看法,并酌举数例,以供《通规表》附表修订时参考。

《通规表》的异体字整理主要体现在其附表《规范字与繁体字、异体字对照表》(以下简称《对照表》)上。《对照表·说明》指出:“本表对《第一批异体字整理表》进行了调整,收录了 794 组共计 1023 个异体字。”这段“说明”可以说明两个问题:一是《通规表》的异体字整理范围只限于《一异表》已整理字;二是经过《通规表》的调整,《对照表》所收原《一异表》中的这 794 组 1023 个异体字与其所对应规范字均为异体关系。对于第二个问题,我们在刊于《学术界》的两篇文章中已经谈得比较充分,我们认为,《对照表》所收这 794 组 1023 小组异体字,无论从现代用字层面还是综合用字层面,都可分为全同异体字、包孕异体字、交叉“异体字”和讹误“异体字”四类,并非都是典型的异体关系,这里不再赘述。至于第一个问题,我们想再补充几点:首先,汉字异体字整理工作要建立在原有规范的基础上,但又不能受原有规范的拘囿。《通规表》的异体字整理工作在《一异表》的基础上进行,以保证新旧规范的衔接和社会用字的稳定,这是完全正确的;但整理范围只限于《一异表》,不能全面反映半个多世纪以来社会现实和人们语言生活的变化在异体字使用方面出现的新情况,显然不妥。其次,受新中国成立初期主客观条件的限制,《一异表》本身还存在很多问题;<sup>②</sup>《通规表》在甄别《一异表》所收字时虽然下了很大功夫,订正了不少错误,但对《一异表》的错误做法还是多有沿袭,这在一定程度上影响了《通规表》的科学性和权威性。其三,《通规表》亦即《对照表》表外还有相当数量的待整理异体字。我们曾对原《规范汉字表》课题组拟收入《规范汉字表》(《通用规范汉字表》前身)的 206 组表外异体字<sup>③</sup>的音义关系进行过全面测查,测查结果表明,在这 206 组表外异体字中,现代用字层面全同异体字有 139 组,占全部字组的 67.4757%;选用字包容异体字的包孕异体字有 48 组,占 23.3010%。这两类整理得合理和基本合理的异体字共 187 组,占 90.7767%。综合用字层面全同异体字有 73 组,占 35.4369%;选用字包容异体字的包孕异体字有 90 组,占 43.6893%。这两类整理得合理和基本合理的计 163 组,占 79.1262%。其中相当一些字组在现代用字和综合用字两个层面都属于整理得合理和基本合理的字

① 《学术界》2017 年第 2 期。

② 见邵文利:《〈第一批异体字整理表〉存在的主要问题及其原因》。

③ 见张书岩:《〈规范汉字表〉对异体字的确定》。

组,它们可以对《通规表》附表《对照表》所收异体字予以补充。下面我们以《汉语大字典》(第二版)(以下简称《大字典》)、《汉语大词典》(以下简称《大词典》)、《汉语词典》和《现代汉语词典》(第7版,以下简称《现汉》)等工具书和相关语料库为参照,酌举数例于下:

如《通规表》第165字“为”,《对照表》中无异体字。其实“为”的繁体“爲”有一个很常见的异体字“為”。《大字典》“为”的释义极简:“‘爲’的简化字。”<sup>①</sup>“爲”字下详释音义,列有两个音项。其读 wéi 时的义项有:①制作;创作。②治理。③治疗。④学习;研究。……(计24个,余略)。读 wèi 时的义项有:①佑助;帮助。②副词。将。③介词。1.表示原因,相当于“因”、“由于”。2.表示对象,相当于“替”、“给”。3.表示目的,相当于“为了”。④通“伪”。装作;假装。<sup>②</sup>“為”的释义亦十分简单:“同‘爲’。《玉篇·爪部》:‘爲,俗作为。’按:今‘为’字通行。”<sup>③</sup>《大词典》“为”的释义同《大字典》:“‘爲’的简化字。”<sup>④</sup>“爲”字下亦列二音,分立字目。其“爲<sup>1</sup>”音 wéi,义项有:①做;干。②造作;制作。……(计34个,余略)。“爲<sup>2</sup>”音 wèi,义项为:①帮助。②介词。……(计5个,余略)。各音项下均括注简化字“为”。<sup>⑤</sup>“為”的释义更简单:“同‘爲’。”<sup>⑥</sup>可见《大字典》《大词典》均认为“为”、“爲”、“為”音义完全相同。商务印书馆1957年出版的《汉语词典》是黎锦熙先生主持的原中国大辞典编纂处所编1947年版《国语辞典》的删节本,该词典较好地反映了民国时期的用字情况和汉字规范情况;《现汉》则集中反映了当前的汉语汉字规范情况。《汉语词典》以“爲”为字目,以注音字母注 wéi、wèi 二音,按音序分列两处,两处“爲”下均括注“為”、“为”二字。<sup>⑦</sup>《现汉》则以“为”为单字条目,其 wéi 音之“为<sup>1</sup>”“为<sup>2</sup>”“为<sup>3</sup>”“为<sup>4</sup>”、<sup>⑧</sup>wèi 音之“为”下均括注“爲”“為”二字,<sup>⑨</sup>可见《汉语词典》、《现汉》亦认为“为”、“爲”、“為”音义完全相同。

再看“为”、“爲”、“為”三字在语料库中的检索情况。在国家语委现代汉语平衡语料库中“为”有29265条例,“爲”、“為”均为0条;在北京大学CCL现代汉语语料库

① 《大字典》,第50页。

② 同上书,第2181—2183页。

③ 同上书,第2355页。

④ 《大词典》(第一卷),第693页。

⑤ 《大词典》(第六卷),第1105—1107页。

⑥ 《大词典》(第七卷),第58页。

⑦ 中国大辞典编纂处编:《汉语词典》,第202页。

⑧ 《现汉》(第7版),第1359—1360页。

⑨ 同上书,第1366页。

中“为”有 1794035 条用例，“爲”有 29 条，“為”有 233 条，各例皆为常见用法。国家语委现代汉语语料库主要为规范简体字语料，故不见“爲”、“為”二字；而北京大学 CCL 现代汉语语料库有繁体字语料，故三字均可检索到。且从北京大学语料库可见，“為”虽为“爲”之后起俗字，然使用频率却高于“爲”。此亦可证《大字典》“為”字下按语“今‘為’字通行”是可信的。

另看其古代用法。“爲”字见于甲骨文、金文，《说文·爪部》：“爲，母猴也。”<sup>①</sup>罗振玉《增订殷墟书契考释》据甲骨文字形案曰：“（爲）从爪，从象，绝不见母猴之状，卜辞作手牵象形，……意古者役象以助劳。”<sup>②</sup>罗说是，故其本义当为做、干。“為”字后出，《玉篇·爪部》：“《尔雅》曰：‘造、作，爲也。’俗作爲。”<sup>③</sup>《广韵·支韵》：“為，俗（爲）。”<sup>④</sup>“为”系草书楷化字形，汉代居延简、敦煌简中即大量出现，1935 年南京国民政府教育部颁布的《第一批简体字表》亦收录了“为”字。<sup>⑤</sup>查“爲”字上古匣母歌部平声，<sup>⑥</sup>“爲”、“為”中古均云母（喻三）支韵平声又云母（喻三）真韵去声，<sup>⑦</sup>《广韵·支韵》遠支切（今音 wéi），<sup>⑧</sup>又《真韵》于伪切（今音 wèi），<sup>⑨</sup>可见“为”、“爲”、“為”自古至今音义完全相同，为多音全同异体字。

再如《通规表》第 7571 字“廩”不见于《对照表》，这等于说“廩”字既无繁体亦无异体。但原《规范汉字表》课题组拟收入《规范汉字表》的 206 组表外异体字将“廩”作为“廩”的全同异体字进行了整理。我们先看《大字典》对“廩”、“廩”的诠释：“廩：áo《五音集韵》五豪切。粮仓。”<sup>⑩</sup>“廩：同‘廩’。”<sup>⑪</sup>《大词典》对二字的诠释略同于《大字典》：“廩：áo《字汇》五牢切。贮存粮食的库房。”<sup>⑫</sup>“廩：同‘廩’。”<sup>⑬</sup>《汉语词典》以“廩”为字目，以注音字母注 áo 音，括注“廩”字，释曰：“仓廩，藏米谷之所。”<sup>⑭</sup>《现汉》亦“廩”字单立字目，将“廩”作为异体字附列其后：“廩（廩）：áo〈书〉贮藏粮食等的仓库。”<sup>⑮</sup>由

① 许慎：《说文解字》，第 63 页。

② 见《大字典》，第 2181 页。

③ 顾野王：《玉篇》（《宋本玉篇》），第 128 页。

④ 陈彭年等：《广韵》（《宋本广韵》），第 22 页。

⑤ 见张书岩、王铁琨、李青梅、安宁：《简化字溯源》，第 81 页。

⑥ 唐作藩：《上古音手册》，第 134—135 页。

⑦ 郭锡良：《汉字古音手册》（增订本），第 219、222 页。

⑧ 陈彭年等：《广韵》（《宋本广韵》），第 21—22 页。

⑨ 同上书，第 326 页。

⑩ 《大字典》，第 959 页。

⑪ 同上书，第 87 页。

⑫ 《大词典》（第三卷），第 1253 页。

⑬ 《大词典》（第一卷），第 935 页。

⑭ 《汉语词典》，第 1087 页。

⑮ 《现汉》（第 7 版），第 13 页。

此可见,《大字典》《大词典》《汉语词典》《现汉》均认为“廩”、“廩”音义完全相同。

再看“廩”、“廩”在语料库和网上的检索情况。国家语委现代汉语语料库未检索到二字;国家语委古代汉语语料库“廩”有 33 条用例,均指粮仓、仓库,未检索到“廩”字。北京大学 CCL 现代汉语语料库中“廩”有 19 条用例,18 条为“仓廩”义,另 1 条为地名“西廩”,未检索到“廩”字;北京大学 CCL 古代汉语语料库中“廩”有 158 条用例,“廩”有 7 条用例,均为“仓廩”义。“廩”、“廩”又均可用为人名地名,如河北唐山有李八廩(廩)村、黄米廩(廩)村,山东烟台有廩(廩)上村,陕西渭南有西廩(廩)村,网上人名有王廩(廩)、段金廩(廩)等。以上人名地名网上均有“廩”、“廩”两种写法。

另看二字的古代用法。“廩”、“廩”均中古始见,金韩道昭《五音集韵·豪韵》:“廩,仓廩也。”<sup>①</sup>《字汇·广部》:“廩,五牢切,音敖。仓廩。”<sup>②</sup>又《广部》:“廩,牛刀切,音敖。仓廩。”<sup>③</sup>《正字通·广部》:“廩,旧本载广部不误,讹省作廩。”<sup>④</sup>据此则“廩”为“廩”之讹字。不过“廩”虽为讹字,但唐、元、明、清皆有用例,如唐许浑《汉水伤稼》:“高下绿苗千顷尽,新陈红粟万廩空。”元佚名《陈州粟米·第一折》:“他也故违了皇宣命,都是些吃仓廩的鼠耗。”<sup>⑤</sup>明戚继光《练兵实纪·练伍法·辘粮》:“平日于驻扎处所建立仓廩一所,将煤炒米豆查照新定事例,于该衙门仓廩领出。”<sup>⑥</sup>清沈澜《输官仓》:“官仓周围编作号,按户配廩输正耗。”<sup>⑦</sup>可见“廩”、“廩”二字自古至今音义完全相同,为单音全同异体字。

另如《通规表》第 8041 字“鼗”不见于《对照表》,但原《规范汉字表》课题组拟收入《规范汉字表》的 206 组表外异体字将“鞞”作为“鼗”的全同异体字进行了整理。我们看《大字典》对“鼗”、“鞞”二字的诠释:“鼗: táo《广韵》徒刀切,平豪定。宵部。乐器名。今为长柄的摇鼓,俗称拨浪鼓或货郎鼓。汉以前,鼗鼓有柱子贯穿,用时竖立;汉以后改变为现在的形制。”<sup>⑧</sup>“鞞:同‘鼗’。”<sup>⑨</sup>再看《大词典》:“鼗: táo《广韵》徒刀切,平豪,定。亦作‘鼗’。鼓名。即长柄摇鼓,俗称拨浪鼓。”<sup>⑩</sup>“鞞: táo《广韵》徒刀切,平

① 见《大字典》,第 959 页。

② 梅膺祚:《字汇》,第 143 页。

③ 同上书,第 66 页。

④ 见《大字典》,第 87 页。

⑤ 同上。

⑥ 戚继光:《纪效新书练兵实纪合编》(卷下),第 78—79 页。

⑦ 见《大字典》,第 87 页。

⑧ 同上书,第 5080 页。

⑨ 同上书,第 4618 页。

⑩ 《大词典》(第十二卷),第 1398 页。

豪,定。同‘鼗’。有柄的小鼓。”<sup>①</sup>《汉语词典》二字亦分立字目,均以注音字母注 táo 音,释曰:“鼗:两旁有耳之小鼓。”<sup>②</sup>“鞀:同‘鼗’。”<sup>③</sup>《现汉》则以“鼗”为单字字目,将“鞀”作为异体字附列其后:“鼗(鞀):táo〈书〉拨浪鼓。”<sup>④</sup>是《大字典》《大词典》《汉语词典》《现汉》均认为“廌”、“廙”音义完全相同。

再看二字在语料库中的检索情况。国家语委现代汉语语料库未检索到“鼗”、“鞀”;国家语委古代汉语语料库中“鼗”有 73 条用例,“鞀”有 21 条用例,均为“拨浪鼓”义。北京大学 CCL 现代汉语语料库中“鼗”有 8 条用例,6 条指拨浪鼓,两条为网络语料,用为公司名;“鞀”有 1 条用例,为拨浪鼓义。北京大学 CCL 古代汉语语料库中“鼗”有 339 条用例,“鞀”有 19 条,均指拨浪鼓。

另看二字的古代用法。《玉篇·鼓部》:“鼗,徒刀切,似鼓而小。亦作鞀。”<sup>⑤</sup>《说文·革部》:“鞀,鞀遼也。从革,召声。鞀,鞀或从兆。鼗,鞀或从鼓,从兆。鼗,籀文鞀,从鞀,召。”<sup>⑥</sup>《集韵·豪韵》:“鞀,鼓名。……亦书作鼗。”<sup>⑦</sup>“鼗”“鞀”二字上古俱定母宵部平声,<sup>⑧</sup>中古均定母豪韵平声,<sup>⑨</sup>《广韵·豪韵》并徒刀切,<sup>⑩</sup>是二字自古至今音义完全相同,为单音全同异体字。

《通规表》亦即《对照表》表外还有相当数量的待整理异体字,以上只是酌举数例。希望有关部门能尽快启动这些待整理异体字的整理工作,将《一异表》和《通规表》未及整理而现代社会一般用字领域中又确实存在的表外异体字及时补充到《通规表》附表《对照表》之中,以维护国家汉字标准的科学性和权威性。

## 参考文献

- [1]教育部、国家语言文字工作委员会组织制定:《通用规范汉字表》,语文出版社 2013 年。  
 [2]汉语大字典编辑委员会编纂:《汉语大字典》(第二版),四川辞书出版社、崇文书局 2010 年。  
 [3]汉语大词典编辑委员会、汉语大词典编纂处编纂:《汉语大词典》,上海辞书出版社、汉语大词典出版社 1986—1993 年。

① 《大词典》(第十二卷),第 191 页。  
 ② 《汉语词典》,第 210 页。  
 ③ 同上。  
 ④ 《现汉》(第 7 版),第 1279 页。  
 ⑤ 顾野王:《玉篇》(《宋本玉篇》),第 304 页。  
 ⑥ 许慎:《说文解字》,第 61 页。  
 ⑦ 丁度等:《集韵》,第 410 页。  
 ⑧ 唐作藩:《上古音手册》(增订本),第 152 页。  
 ⑨ 郭锡良:《汉字古音手册》(增订本),第 250 页。  
 ⑩ 陈彭年等:《广韵》(《宋本广韵》),第 137 页。

- [4]中国大辞典编纂处编:《汉语词典》,商务印书馆 1957 年。
- [5]中国社会科学院语言研究所词典编辑室编:《现代汉语词典》(第 7 版),商务印书馆 2016 年。
- [6]张书岩:《〈规范汉字表〉对异体字的确定》,《语言文字应用》2005 年第 1 期。
- [7]许慎:《说文解字》,中华书局 1963 年。
- [8]顾野王:《玉篇》(《宋本玉篇》),北京市中国书店影印张氏泽存堂本,1983 年。
- [9]陈彭年等:《广韵》(《宋本广韵》),北京市中国书店影印张氏泽存堂本,1982 年。
- [10]丁度等:《集韵》,北京市中国书店影印扬州使院重刻本,1983 年。
- [11]张书岩、王铁琨、李青梅、安宁:《简化字溯源》,语文出版社 1997 年。
- [12]唐作藩:《上古音手册》(增订本),中华书局 2013 年。
- [13]郭锡良:《汉字古音手册》(增订本),商务印书馆 2010 年。
- [14]梅膺祚:《字汇》,上海辞书出版社 1991 年。
- [15]戚继光:《纪效新书练兵实纪合编》(卷下),大陆印书馆 1929 年。
- [16]邵文利:《〈第一批异体字整理表〉存在的主要问题及其原因》,《语言文字应用》2003 年第 1 期。增补后又收入张书岩主编:《异体字研究》,商务印书馆 2004 年。
- [17]杜丽荣、邵文利:《谈谈〈通用规范汉字表〉异体字整理中存在的问题》,《学术界》2015 年第 2 期。
- [18]杜丽荣、邵文利:《再谈〈通用规范汉字表〉异体字整理中存在的问题》,《学术界》2017 年第 2 期。

(邵文利、杜丽荣:山东大学威海汉字研究所,264209,威海)